

Planificación y evaluación continua del progreso

Es importante que en la medida que vas avanzando en el idioma te hagas continuamente estas preguntas. Ya sea que empieces con el aprendizaje del idioma estando en tu país o estando en el campo.

¿A dónde quiero llegar? ¿Cómo estoy avanzando?

Estas dos preguntas se refieren a la **meta** y al **resultado** del aprendizaje.

Primero, debemos pensar en la meta, y ello nos lleva a pensar en la planificación. Cuando se hacen planes es preciso formular metas medibles; luego hay que pensar en la situación real del momento (mi conocimiento, dónde me encuentro, cuáles son los materiales disponibles); hay que averiguar cómo facilitar el aprendizaje y desarrollar estrategias para lograr las metas; además, hay que fijar un plazo adecuado.

¿Dónde estoy? ¿Cómo lo hago? ¿A dónde quiero llegar?

Estrategias

Situación actual -----> meta

El primer paso entonces, es decidir qué nivel de comunicación se desea obtener. Es muy importante fijar metas realistas.

Brewster y Brewster presentan varios niveles:

Nivel 0: no sabe nada del idioma.

Nivel 0+: ya sabe 50 palabras.

Nivel 1: conocimiento elemental; puede hablar sobre actividades mínimas de la vida diaria.

Nivel 2: puede comunicarse en el ambiente social y trabajar en ese ambiente; todavía no conoce todas las estructuras gramaticales.

Nivel 3: sabe comunicarse bien; emplea la lengua adecuadamente y sabe expresarse bien, emplea el muy bien el vocabulario, puede terminar todas las oraciones que empieza.

Nivel 4: puede decir exactamente lo que desea, su vocabulario es amplio y preciso, y puede entender todo lo que escucha.

Nivel 5: la persona que llega a este nivel puede ser considerada "nativo-hablante" pues su manejo del idioma corresponde al de un nativo.

Para dar **un ejemplo del Nivel 2**

En este nivel puedo realizar las siguientes tareas. Puedo...

- Dar información detallada sobre el clima, mi familia, mi casa, mi ambiente.
- Recibir y enviar mensajes sencillos.
- Dar una breve autobiografía, y hablar sobre mis planes y mis expectativas.
- Describir mi trabajo y explicar por qué estoy aprendiendo el idioma.
- Explicar lo básico de los sistemas políticos de mi país, y del país donde me encuentro.
- Hablar sobre las metas que mi organización persigue y de las obras que está realizando.

- Entrevistar a un posible asesor y conversar con él sobre sus aptitudes, su sueldo, las horas de trabajo y las tareas específicas.
- Afirmar que mi pronunciación puede ser entendida.
- Afirmar que la gente entiende por lo menos un 80% de lo que digo. Además puedo entender a otros si hablan sobre temas del nivel 2.
- Sentirme confiado al hablar en el segundo idioma, y ayudar a un principiante en todos los pasos descritos arriba.

Si podemos marcar como alcanzados todos los puntos de esta lista, hemos logrado el nivel 2.

Recordemos que **lo más importante** es fijar metas realizables. ¿Qué significa esto?

1. Fijo una **meta**.
2. Luego pienso en **mi situación actual, en el momento que vivo**: ¿Cómo aprendo? ¿Qué características de mi personalidad me van a ayudar o estorbar en mi aprendizaje? ¿De cuánto tiempo dispongo? ¿Qué recursos están a mi alcance (libros, otros materiales)?
3. Me informo acerca del **grupo** étnico; estudio los trabajos lingüísticos sobre su lengua, leo acerca de grupos relacionados. Hago apuntes, y empiezo un archivo. ¿Hay grabaciones, libros, mapas....?

Todo esto sirve para ubicarme y decir: estoy en este punto; esto es lo que sé.

Ahora debo pensar en las **estrategias**: ¿Cómo puedo alcanzar mi meta? Pensar en una estrategia es formular metas previas al objetivo final.

Si mi meta es el nivel 2, sé que en él están comprendidas las conversaciones sobre lo que pasa diariamente, sobre mi persona, mi familia, y mi trabajo.

Todas las metas mayores deben tener algunas metas previas. Por ejemplo:

- *Eventos diarios*: el clima (ayuda a practicar los adjetivos); las fiestas (son ideales para estudiar el vocabulario de la cultura).
- *Sobre mi persona*: cómo me siento (vocabulario relacionado con mi estado físico y psicológico).
- *Mi familia*: los términos de parentesco, roles sociales, reglas de comunicación (urbanidad).
- *Mi trabajo*: actividades (ayudan a practicar los verbos), herramientas, tiempo libre, intereses.

En cada una de las categorías se pueden practicar diferentes aspectos; por ejemplo, al hablar del "trabajo" se pueden practicar los verbos y sus tiempos.

Después de haber formulado las metas previas, debemos pensar en los métodos precisos: ejercicios, fichas (archivo de palabras), cuadros, grabaciones, libros. Debemos buscar el mejor método.

Evaluación: Hay diferentes maneras de evaluar. Se puede hacer un cuadro para anotar el progreso (LAMP*). Es importante notar el progreso porque a veces estamos en la cima, pero otras veces pasamos por valles oscuros.

*LAMP es un método de aprendizaje de un nuevo idioma bastante interesante y se aplica a cualquier idioma y significa: Adquisición de un idioma de manera práctica. Los niveles mencionados en este artículo fueron extraídos de dicho método.

Language
Acquisition
Made
Practical

Fuente: www.sil.org